English



Mastercool® Inc.

"World Class Quality"

MASTER LEAK SHIELD HVAC



- Lubricates system and helps prevent leaks
- Seals small leaks
- Illuminates larger leaks through the use of high quality universal fluorescent dye
- Compatible with all refrigerants and oils
- No need to recover refrigerant during application
- Stops leaks in metal/rubber air conditioner and refrigeration parts including evaporators, o-rings, gaskets and hoses
- Patented delivery system prevents any residual sealant from being left in can

INSTRUCTIONS:
Master Leak Shield HVAC is designed to seal pinhole sized leaks caused by corrosion. If the leak is too large for the Master Leak Shield HVAC to seal, it can be detected using a UV light. Once the leak is located the defective component should be replaced.

1. Shut-off system at breaker.

2. Locate low side service port.

Note: For high pressure systems, pump down system to reduce pressure on low side (ideally below 80 psi) and continue to step 3.

3. Connect can to A/C system low side service port and inject Master Leak Shield into system by pressing the button on the can.

4. Charge system with refrigerant. (Consult appropriate service manual for proper amount)

5. Master Leak Shield circulates and stops leaks within 30 - 45 minutes of normal A/C system operation.

Recommended Applications:
53615 – for systems up to 1.5 Tons (5,3 kW)
53660 – for systems from 1.5 tons to 6 Tons (5,3 to 21 kW)

WARNING





- Keep out of reach of children.
- Contents under pressure.
- Store in a cool, dry place.
- Can may burst if heated.
- Keep away from direct sunlight and other sources of heat.
- Do not expose to temperatures above 120˚F.
- Do not puncture, throw into fire or incinerator.

FIRST AID: If sprayed into eyes or on skin, flush with warm water.

CAUTION: Do not connect to high side of system, this may cause can to burst and may cause bodily injury. Always wear safety goggles.

USED PRODUCT MUST BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH FEDERAL, STATE, AND LOCAL ENVIRONMENTAL CONTROL REGULATIONS.

Français

- Lubrifie l'installation et aide à prévenir des fuites
- Obture des micro-fuites
- Illumine des fuites plus grandes par son colorant fluorescent de haute qualité
- Compatible avec tous les réfrigérants et huiles
- Pas besoin de récupérer le réfrigérant pendant l'introduction
- Obture des fuites dans les composants métalliques/caoutchouc des installation de Froid et Climatisation, y inclus évaporateurs, joints et flexibles
- Système d'introduction breveté, empêchant tout résidu de produit dans la cartouche

MODE D'EMPLOI
Le Mastercool 'Leak Shield' Bouclier de Fuite est conçu pour sceller des micro-fuites causés par la corrosion et le durcissement de caoutchouc. Si une fuite est trop grande pour être obturée par le Master Leak Shield, elle pourra être repérée par l'utilisation d'une lampe UV et le composant éventuellement remplacé.

1. Eteindre l'installation par le disjoncteur

2. Localiser la basse pression

Note: pour installations à haute pression, pompez-les vers le bas pour arriver à une basse pression au-dessous de 5.6 Bar (80psi) de préférence, et entamer le point 3.

3. Raccorder le flexible à la BASSE pression de l'installation et injecter le Master Leak Shield en poussant le capuchon du flexible sur la cartouche.

4. Si besoin, charger l'installation avec du réfrigérant – pour la quantité correcte, consulter le manuel de service.

5. Le produit circule dans l'installation et obture les fuites pendant 30-45 min de fonctionnement normal.

Doses recommandées :
53615: pour installations avec une capacité jusqu'à 5,3 kW (1,5 T)
53660 : installations allant de 5,3 kW jusqu'à 21 kW (6 T)

AVERTISSEMENT





- Tenir hors de portée des enfants
- Contenu sous pression
- Stocker dans un endroit frais et sec
- Risque d'explosion de la cartouche si chauffée
- Tenir à l'écart du soleil direct et autres sources de chaleur
- Ne pas exposer à des températures au-dessus de 49°C
- Ne pas percer, jeter dans un feu ou un incinérateur

PREMIERS SECOURS : si pulvérisé dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau tiède

PRUDENCE : ne pas connecter à la haute pression d'une installation, ceci peut causer la cartouche à éclater et des blessures corporelles. Porter toujours des lunettes de sécurité.

LE PRODUIT UTILISÉ DOIT ÊTRE DISPOSÉ SELON LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES OU NATIONALES

Italiano

- Lubrifica il sistema e aiuta a prevenire le perdite
- Sigilla piccole perdite
- Illumina perdite più grandi attraverso l'uso di colorante fluorescente universale di alta qualità
- Compatibile con tutti i refrigeranti e gli oli
- Non è necessario recuperare il refrigerante durante l'applicazione
- Blocca le perdite in parti di metallo / gomma del climatizzatore e parti di refrigerazione, tra cui evaporatori, o-ring, guarnizioni e tubi flessibili
- Sistema di erogazione brevettato impedisce a qualsiasi sigillante residuo di essere lasciato in lattina

ISTRUZIONI:
Maestro Leak Shield HVAC è progettato per sigillare le perdite causate dalla corrosione. Se la perdita è troppo grande per il master Leak Shield HVAC per sigillare, la perdita può essere rilevata utilizzando una luce UV. Una volta che la perdita si trova il componente difettoso deve essere sostituito.

1. Spegnere il sistema ac.

2. Individuare porta di servizio lato basso.

Nota: per i sistemi ad alta pressione, eseguire il pump down del sistema per ridurre la pressione sul lato basso (idealmente sotto 80 psi) e passare al punto 3.

3. Collegare al sistema A / C ,alla porta di servizio bassa pressione e iniettare il turafalle nel sistema premendo il pulsante sulla lattina.

4. Caricare il sistema con il refrigerante. (Consultare il manuale di servizio appropriato per importo adeguato)

5. Il turafalle circola e blocca le perdite entro 30 - 45 minuti di normale funzionamento del sistema A / C.

Applicazioni consigliate:
53615 – per impianti fino a 1,5 tons (5,3 kW)
53660 – per i sistemi da 1,5 tons a 6 tons (5,3 a 21 kW)

ATTENZIONE





- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Contenuto sotto pressione.
- Conservare in luogo fresco e asciutto.
- La bomboletta può esplodere se riscaldata
- Tenere lontano dalla luce diretta del sole e altre fonti di calore.
- Non esporre a temperature superiori a 120˚F.
- Evitare Il Contatto con il refrigerante
- Non forare, gettare nel fuoco o inceneritore.

PRONTO SOCCORSO: Se spruzzato negli occhi o sulla pelle, sciacquare con acqua tiepida.

ATTENZIONE: Non collegare al lato di alta pressione del sistema, ciò può causare uno scoppio e può causare lesioni personali. Indossare sempre occhiali di sicurezza.

IL PRODOTTO USATO DEVE ESSERE SMALTITO SECONDO LE NORME VIGENTI

Nederlands

- Smeert de installatie en helpt lekken te voorkomen
- Dicht kleine lekken af
- Licht grotere lekken op door aanwezigheid van kwaliteits-UV-detectiemiddel
- Te gebruiken met alle koelmiddelen en oliën
- Meestal onnodig het koelmiddel te recupereren alvorens het product te introduceren
- Stopt lekken in metaal en rubber van airconditioning en koeltechnische componenten, zoals verdampers, dichtingen en slangen
- Gepatenteerde container onder druk die residu van het afdichtmiddel uitsluit

INSTRUCTIES
Master Leak Shield HVAC is ontworpen voor het afdichten van microscopische lekken door corrosie. Indien een lek te groot is, kan dit gevonden worden door middel van een UV lamp. Dan dient men de defecte component te vervangen.

1. Schakel de installatie uit

2. Lokaliseer de lage drukaansluiting

Nota : voor installaties in hoge druk, een pump down toepassen om te komen tot bij voorkeur maximaal 5.6 Bar (80psi) in de Lage Druk, vooraleer naar punt 3 over te gaan.

3. Sluit het verbindingsslangetje aan aan de lage druk van de installatie en introduceer het afdichtmiddel door de zwarte knop op de container in te drukken

4. Vul indien nodig de installatie met correcte hoeveelheid koelmiddel – ziehier voor de fabrieksinstructies.

5. Het Master Leak Shield afdichtmiddel circuleert en stopt bestaande lekken na 30 tot 45 minuten normaal functioneren van de installatie.

Aanbevolen toepassingen:
53615 – voor installaties tot 5,3 kW (1,5 T)
53660 – voor installaties van 5,3 tot 21 kW (1,5 tot 6 T)

WAARSCHUWING





- Buiten bereik van kinderen houden
- Inhoud onder druk
- Koel en droog bewaren
- Container kan barsten wanneer opgewarmd
- Niet blootstellen aan direct zonlicht en andere warmtebronnen
- Niet blootstellen aan temperaturen boven 49°C
- Container niet doorprikken, in vuur of verbrandingsoven werpen

EERSTE HULP: indien in de ogen of op de huid gespoten, spoelen met warm water

VOORZICHTIG: NIET aan de hoge drukzijde aansluiten, dit kan container doen barsten met kwetsuren tot gevolg. Altijd veiligheidsbril dragen.

HET GEBRUIKTE PRODUCT VOLGENS DE PLAATSELIJKE WETGEVING VERWIJDEREN

German

- Schmiert das System und hilft Lecks zu vermeiden
- Dichtet kleine Lecks ab
- Zeigt größere Lecks mithilfe von qualitativ hochwertiger fluoreszierender Universalfarbe an
- Mit allen Kältemitteln und Ölen kompatibel
- Kein Nachfüllen des Kältemittels während der Anwendung erforderlich
- Stoppt Lecks in Metall- und Kunststoffteilen von Kälte- und Klimaanalgen, einschließlich Verdampfern, O-Ringen, Dichtungen und Schläuchen.
- Ein patentiertes Zuführsystem sorgt dafür, dass kein Dichtungsmittel in der Dose verbleibt

ANLEITUNG:
Das Master Leak Shield HVAC wurde entwickelt, um minimale, durch Korrosion verursachte Leckstellen abzudichten. Sollte die Leckstelle für das Versiegeln mit Master Leak Shield HVAC zu groß sein, kann sie mithilfe von UV-Licht erfasst werden. Wurde das Leck gefunden, sollte die defekte Komponente ausgetauscht werden.

1. Mit dem Trennschalter das System abschalten.

2. Den Wartungsanschluss der Niederdruckseite suchen.

Hinweis: bei Hochdrucksystemen: die Anlage abpumpen um den Druck auf Niederdruckseite zu verringern (idealerweise unter 5,6 Bar/80psi), dann weiter zu Schritt 3.

3. Die Dose mit dem Wartungsanschluss der Niederdruckseite des A/C Systems verbinden und das Master Leak Shield, durch Drücken des Knopfes auf der Dose, in das System pressen.

4. Das System mit Kältemittel befüllen. (Bezüglich der richtigen Menge das Wartungshandbuch einseh-en)

5. Das Master Leak Shield zirkuliert und stoppt die Leckstellen innerhalb von 30-45 Minuten des normalen Betriebs des A/C Systems.

Empfohlene Anwendungen:
53615 – für Systeme bis zu 1.5 Tonnen (5,3 kW)
53660 – für Systeme von 1.5 bis zu 6 Tonnen (5,3 bis 21 kW)

WARNUNG





- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Inhalt steht unter Druck.
- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Die Dose kann beim Erhitzen platzen.
- Von direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen fern halten.
- Nicht Temperaturen über 50 °C/120 °F aussetzen.
- Nicht öffnen, ins Feuer oder Verbrennungsanlagen werfen.

ERSTE-HILFE: Bei Kontakt mit den Augen oder der Haut mit warmem Wasser abwaschen.

ACHTUNG: Nicht mit der Hochdruckseite des Systems verbinden, da dies zu einem Platzen und somit zu Verletzungen führen kann. Immer Schutzbrillen tragen.

DAS VERWENDETE PRODUKT MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN STAATLICHEN UND ÖRTLICHEN NATIONALEN BESTIMMUNGEN ENTSORGT WERDEN.

Portuguese

- Lubrifica o sistema e ajudar prevenir vazamentos
- Veda pequenos vazamentos
- Destaca grandes vazamentos através de contraste universal de alta qualidade
- Compatível com todos os refrigerantes e óleos
- Não necessita recolher o refrigerante durante aplicação
- Estanca vazamentos em metal/ borracha em sistemas de refrigeração e ar condicionado incluindo partes como evaporador, Anel O-ring, gaxetas e mangueiras.
- Sistema de carga patenteado previne que nenhum residuo do produto fique na garrafa.

INSTRUÇÕES:
Master Leak Shield HVAC é projetado para vedar pequenos vazamentos causados pela corrosão. Caso o vazamento seja muito grande para ser vedado pelo Master Leak Field HVAC, pode ser detectado usando lampada UV. Uma vez localizado o vazamento o componente defeituoso deve ser substituído.

1. Desligue o sistema defeituoso

2. Localize a entrada de serviço do lado de baixa.

Nota: Para sistemas de alta pressao, despressurize o sistema no lado de baixa (ideal abaixo de 80 psi) e continue no passo 3.

3. Conecte a garrafa ao lado de baixa para o sistema de Ar Condicionado e injete o sistema o Master Leak Shield pressionando o botão da garrafa.

4. Carregue o sistema com refrigerante. (Consulte o manual de serviço para definir a carga correta)

5. Master Leak Shield circula e veda vazamentos após 30 - 45 minutos de operação normal do sistema.

Aplicações recomendadas:
53615 - Para sistemas até 1,5 TR (5,3kW)
53660 - Para sistemas de 1,5 a 6 TR (5,3 a 21kW)

PRECAUÇÕES





- Mantenha fora do alcance de crianças
- Conteúdo sobre pressão
- Guarde em lugar fresco e seco
- Risco de explosão se aquecido
- Mantenha fora da incidencia do sol ou outra fonte de calor.
- Nao exponha a temperaturas acima de 49°C
- Não fure, jogue no fogo ou incinere.

PRIMEIROS SOCORROS: Caso entre em contato com olhos ou pele, lave em agua corrente.

CAUTELA: Não conecte no lado de alta pressão do sistema, pode ocorrer explosão da garrafa e pode causar dano a garrafa. Sempre vista luvas de segurança.

USO DESTES PRODUTOS DEVEM ESTAR EM ACORDO COM DISPOSIÇÕES FEDERAIS, ESTADUAIS, E REGULAMENTOS AMBIENTAIS LOCAIS

Español

- Lubrica el sistema y ayuda a prevenir fugas
- Sella fugas pequeñas
- Resalta las fugas de gas refrigerante al usar aditivo fluorescente universal de alta calidad
- Compatible con todos los refrigerantes y aceites
- No es necesario recuperar el refrigerante durante la aplicación
- Sella las fugas en metales y partes de caucho en sistema de aire acondicionado y refrigeración incluyendo evaporadores, O-rings, empaques y mangueras.
- Sistema patentado de evacuación que no permite dejar residuos del sellador en el envase

INSTRUCIONES:
Master Leak Shield HVAC está diseñado para sellar fugas tan pequeñas como la cabeza de un alfiler generalmente causado por corrosión. Si la fuga es tan grande que el Master Leak Shield HVAC no lo puede sellar, entonces el aditivo fluorescente ayudará a identificar la fuga usando una luz UV. Una vez que la fuga es ubicada, se procede a reparar o reemplazar el componente defectuoso.

1. Apague el sistema accionando el interruptor

2. Ubique el puerto de servicio del lado de baja

Note: Para sistemas de alta presión, baje la presión bombeando el sistema en el lado de baja (ideal por debajo de 80 psi) y continúe al paso 3.

3. Conecte al puerto de servicio del lado de baja del sistema el envase de Master Leak Shield e inyecte su contenido al sistema presionando el botón del envase

4. Cargue el sistema con refrigerante. (Consulte su manual de servicio para cargar la cantidad adecuada)

5. El Master Leak Shield sellará la fuga después de circular por unos 30 a 45 minutos de operación normal del sistema A/C

Aplicaciones recomendadas:
53615 – para sistemas hasta 1.5 Tons (5,3 kW)
53660 – para sistemas de 1.5 Tons a 6 Tons (5,3 hasta 21 kW)

CUIDADOS





- Mantenga fuera del alcance de los niños
- Envase presurizado
- Guardar en lugar fresco y seco
- Envase puede explotar si se calienta
- Guardar en lugar lejos de los rayos del sol u otras fuentes de calor
- No exponerlo a temperaturas superior a los 120˚F
- No perforar, no desecharlo en el fuego o incinerador

PRIMEROS AUXILIOS: Si se rocía en los ojos o piel, lavárselos con bastante agua tibia

CUIDADO: No hay que conectarlos al lado de alta presión del sistema, esto puede causar la explosión del envase y causar daños físicos. Siempre use lentes de seguridad

SE DEBE DESHECHAR DE ACUERDO A LA ORDENANZAS Y REGULACIONES DE CONTROL AMBIENTAL TANTO FEDERALES, ESTATALES COMO LOCALES